

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. September 2023;  
 Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 2. Oktober 2023;  
 Auf Vorschlag des Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1 - § 1** - Das in entmaterialisierter Form erstellte Urteil, erwähnt in Artikel 782 § 1 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, wird in dem in Artikel 782 § 4 desselben Gesetzbuches erwähnten Zentralregister der Entscheidungen des gerichtlichen Standes in einem der folgenden Dateiformate gespeichert:

1. eine "MS Word"-Datei mit der Endung ".doc", ".docx" oder ".docm",
2. eine "Open Office Writer"-Datei mit der Endung ".odt",
3. eine "XML"-Datei mit der Endung ".xml".

§ 2 - Die beglaubigte entmaterialisierte Abschrift der Urschrift des in nicht entmaterialisierter Form erstellten Urteils, erwähnt in Artikel 782 § 5 Absatz 1 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches, wird in dem in Artikel 782 § 4 desselben Gesetzbuches erwähnten Zentralregister der Entscheidungen des gerichtlichen Standes in einer "PDF"-Datei mit der Endung ".pdf" gespeichert.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 30. September 2023.

**Art. 3** - Der für Justiz zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Oktober 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
 V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2023/47338]

**11 OCTOBRE 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Justice. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 11 octobre 2023 modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Justice (*Moniteur belge* du 19 octobre 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2023/47338]

**11 OKTOBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Justitie. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 oktober 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Justitie (*Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C - 2023/47338]

**11. OKTOBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 11. Oktober 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

**11. OKTOBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 37;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz;

Aufgrund der Befreiung von der vorherigen Auswirkungsanalyse aufgrund von Artikel 8 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. März 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 23. Mai 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 6. Juli 2023;

Aufgrund der mit Gründen versehenen Stellungnahme des Hohen Konzertierungsausschusses vom 14. September;

In Erwägung des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2001 über die Bestimmung und die Ausübung der Managementfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten, des Artikels 2 §§ 3 und 4;

In der Erwägung, dass die Vorschriften über die Mandatsfunktionen innerhalb der föderalen öffentlichen Dienste geändert haben und dass folglich das Organigramm des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz angepasst werden muss und drei Managementfunktionen -1 hinzugefügt werden müssen;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In Artikel 4 Nr. 2 des Königlichen Erlasses vom 23. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 10. Juli 2016, wird das Wort "drei" durch das Wort "sechs" ersetzt.

**Art. 2** - Für die Ausführung von Artikel 1 werden die Übergangsmaßnahmen berücksichtigt, die erwähnt sind in Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 2022 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 7. November 2000 zur Schaffung und Zusammensetzung der gemeinsamen Organe der föderalen öffentlichen Dienste (oder öffentlichen Programmierungsdienste), des Königlichen Erlasses vom 8. März 2001 zur Festlegung der Bedingungen für die Ausstellung der in Artikel 53 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten vorgesehenen Bescheinigungen über Sprachkenntnisse, des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2001 über die Bestimmung und die Ausübung der Managementfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten und des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 2002 über die Bestimmung und die Ausübung der Führungsfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten.

**Art. 3** - Der für Justiz zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Oktober 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2023/47571]

16 NOVEMBRE 2023. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 4 mai 2023 relative au Registre central des interdictions de gérer

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature vise à réaliser l'exécution des articles 10, § 3, alinéa 2, 16 et 17 de la loi du 4 mai 2023 relative au Registre central des interdictions de gérer.

Le chapitre 1<sup>er</sup> fixe les conditions dans lesquelles les autorisations d'accéder au Registre national des personnes physiques et d'utiliser le numéro d'identification sont données. Les délégations doivent être motivées et justifiées par les nécessités du service, dans le respect des garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée, telles que prévues aux articles 10, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 11, 12, et 15 de la loi du 4 mai 2023 relative au Registre central des interdictions de gérer.

Les données du Registre national ne peuvent être communiquées à des tiers.

Les personnes, autorités et services habilités à avoir un accès à ces données par l'article 10, § 3, de la loi du 4 mai 2023 relative au Registre central des interdictions de gérer ne sont pas des tiers, lorsqu'elles agissent dans le cadre de leurs compétences légales et réglementaires.

Certaines personnes ont un accès au Registre central des interdictions de gérer uniquement dans le cadre de leurs missions prévues par la loi et dans la mesure où celles-ci requièrent la connaissance des données y reprises. Les modalités d'accès au Registre central des interdictions de gérer de ces personnes font l'objet d'un protocole d'accord au sens de l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le chapitre 2 prévoit des mesures de sécurité et de protection de la vie privée, sur base de l'article 16 de la loi.

L'objectif des articles 2 à 4 est de limiter et contrôler l'accès au Registre central des interdictions de gérer. La nature des données qui y sont enregistrées implique en effet une application très stricte des dispositions de la loi visant l'accès à cette banque de données, de manière à garantir le principe de la protection de la vie privée.

L'article 2 prévoit, pour les personnes habilitées à accéder au Registre central des interdictions de gérer, un accès personnel et individuel sur base d'un profil. Il est confidentiel et ne peut être transféré. Les utilisateurs ayant reçu un compte d'accès personnel sont

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2023/47571]

16 NOVEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 4 mei 2023 betreffende het Centraal register van bestuursverboden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt de uitvoering te verwezenlijken van de artikelen 10, § 3, tweede lid, 16 en 17 van de wet van 4 mei 2023 betreffende het Centraal register van bestuursverboden.

In hoofdstuk 1 worden de voorwaarden vastgesteld waaronder toegang tot het Rijksregister van natuurlijke personen en het gebruik van het identificatienummer wordt verleend. De delegaties moeten met redenen zijn omkleed en verantwoord door de behoeften van de dienst, met inachtneming van de passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokken persoon, zoals voorzien in de artikelen 10, §§ 1 en 2, 11, 12 en 15 van de wet van 4 mei 2023 betreffende het Centraal register van bestuursverboden.

De Rijksregistergegevens mogen niet worden meegedeeld aan derden.

De personen, overheden en diensten die door artikel 10, § 3, van de wet van 4 mei 2023 betreffende het Centraal register van bestuursverboden worden gemachtigd om toegang te hebben tot deze gegevens zijn geen derden wanneer ze handelen in het kader van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Bepaalde personen hebben uitsluitend in het kader van hun bij wet bepaalde opdrachten en in de mate dat daarvoor kennis van de in het Centraal register van bestuursverboden opgenomen gegevens is vereist toegang tot het Centraal register van bestuursverboden. De nadere regels voor de toegang tot het Centraal register van bestuursverboden zijn het voorwerp van een protocolakkoord in de zin van artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

In hoofdstuk 2 worden op basis van artikel 16 van de wet veiligheidsmaatregelen en maatregelen tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer voorzien.

De artikelen 2 tot 4 strekken ertoe de toegang tot het Centraal register van bestuursverboden te beperken en te controleren. De aard van de gegevens die erin zijn geregistreerd brengt een zeer strikte toepassing met zich van de bepalingen in de wet betreffende de toegang tot deze gegevensbank zodat het beginsel van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt gewaarborgd.

In artikel 2 wordt voor de personen gemachtigd om toegang te hebben tot het Centraal register van bestuursverboden voorzien in een persoonlijke en individuele toegang op basis van een profiel. Deze is vertrouwelijk en kan niet worden overgedragen. Gebruikers die een